

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра восточных языков

УТВЕРЖДАЮ

И. о. проректора по учебно-методической работе

Хакимов Р.М.

«30» августа 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
История первого иностранного языка и введение в спецфилологию

образовательная программа специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
шифр, наименование

специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника: специалист

Форма обучения очная

Курс 2 семестр 4

Москва

2021

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение»,
утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 989 от «12» августа 2020 г.
Зарегистрировано в Минюсте России «27» августа 2020 г. № 59501

Составители рабочей программы:

Старший преподаватель кафедры восточных языков

место работы, занимаемая должность

И.А.
подпись

Батанова И.А.
Ф.И.О.

30 августа 2021 г.
Дата

Рецензент: к.ф.н., доцент кафедры восточных языков

место работы, занимаемая должность

К.М.
подпись

Фурат К.М.
Ф.И.О.

30 августа 2021 г.
Дата

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры _____

(протокол №12 от «30» июня 2021 г.)

Заведующий кафедрой

«30» августа 2021 г. К.М. Фурат Кашим Мустафаевич
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Начальник

учебного отдела

«30» августа 2021 г. И.Т. Александрова И.Т.
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Декан

факультета

«30» августа 2021 г. И.Т. Гуренко Игорь Леонидович
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий

библиотекой

«30» августа 2021 г. В.А. Ахтырская В.А.
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

Содержание

- 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ**
- 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
- 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**
- 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**
- 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**
- 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цель курса – повышение лингвистической компетентности студентов, которая обеспечит их понимание исторических процессов, происходивших в турецком языке, норм современного турецкого языка, особенностей языка, обусловленных спецификой его развития, тенденций развития турецкого языка. Изучая данный предмет, студенты также познакомятся с лингвистической терминологией, что облегчит изучение других теоретических курсов.

В процессе преподавания курса истории языка достигаются образовательная, практическая и воспитательная цели.

Образовательная цель курса состоит в более глубоком понимании закономерностей изучаемого языка, его системы, нормы и современного состояния, в развитии научного мышления, расширении кругозора обучаемых и получении ими дополнительных знаний о лингвокультурной ситуации в стране изучаемого языка и тенденциях его развития, а также в понимании сложности взаимоотношений различных форм существования языка (литературного языка, областных диалектов, полудиалектов) в разные периоды истории изучаемого языка, и в конечном итоге в понимании современных диалектов, в понимании исторического изменения строя изучаемого языка (историческая фонетика, историческая грамматика и историческая лексикология).

Практическая цель состоит в сознательном использовании ресурсов языка в профессиональной деятельности переводчиков-референтов, в приобретении умений правильно оценивать сложившуюся языковую ситуацию в стране изучаемого языка, в правильности понимания процессов, происходящих в языке на уровне вариативности, отклонения от языковой нормы.

Воспитательная цель курса реализуется в органическом единстве образовательной и практической целями. Она включает формирование научного мировоззрения на основные решения вопросов лингвистической теории, связи теории с языковой практикой. Настойчивость, целеустремленность, умение выделить главное – профессиональные качества лингвистов, преподавателей, формируемые в процессе изучения лингвистической теории.

Задачи курса заключаются в том, чтобы на основе всестороннего изучения исторических процессов в системе турецкого языка, исторических изменений строя турецкого языка (историческая фонетика, историческая грамматика, историческая лексикология) дать общую характеристику тенденций развития турецкого языка, показать системный характер изменений.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен

знать:

классификацию тюркских языков;
периодизацию турецкого языка;
основные понятия истории турецкого языка;
специфические особенности языковых средств турецкого языка.

уметь:

охарактеризовать наиболее значительные изменения, происходившие на разных языковых уровнях в разные периоды его развития;
применять полученные теоретические знания на практике;
на основе полученных знаний самостоятельно проследить источники заимствований.

владеть:

навыками использования подходящих стратегий при интерпретации и анализе текстов различных периодов турецкого языка (компетенция дискурса).

1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы направления подготовки

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилолоогию» относится к дисциплинам Обязательной части Блока 1 (Б1.О.23). Изучение учебной дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилолоогию» базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных обучающимися при изучении предшествующего курса: «Практический курс первого иностранного языка». Изучение учебной дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения», «Практический курс перевода первого иностранного языка» и основой для осуществления дальнейшей профессиональной деятельности.

1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

| Код компетенции | Содержание компетенции | Индикаторы достижения компетенции |
|-----------------|--|--|
| УК-2 | Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла | <i>Знает:</i> Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла <i>Умеет:</i> определять проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулировать цель проекта, выстраивать этапы работы над проектом, оценивать риски и результаты проекта <i>Владеет:</i> способностью определять этапы жизненного цикла проекта и проектировать решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих норм и имеющихся ресурсов и ограничений |
| УК-3 | Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели | <i>Знает:</i> основные положения теории командной работы; условия эффективной командной работы; способы и приемы установления взаимоотношений и коммуникации в рамках командного взаимодействия <i>Умеет:</i> эффективно взаимодействовать с членами команды, соблюдая нормативно-правовые и этические нормы взаимодействия; планировать работу команды, делегируя и распределяя технические задания и поручения, формируя командную стратегию достижения поставленной цели <i>Владеет:</i> приемами организации и |

| | | |
|-------|--|--|
| | | руководства команды при реализации совместно выработанной командной стратегии достижения поставленной цели |
| ОПК-1 | Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; | Знает: иностранные языки и закономерности функционирования языков перевода Умеет: применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности Владеет: иностранными языками и лингвистическими знаниями |
| ОПК-4 | Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий | Знает: специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации Умеет: осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий Владеет: приемами поиска, хранения, обработки и анализа информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных компьютерных и сетевых технологий |
| ПК-1 | способностью проводить лингвистический/предпереводческий анализ текста/дискурса /аудиовизуального материала на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, в том числе с учетом необходимости его адаптации для аудиторий с особыми когнитивными потребностями | Знает лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения Умеет адекватно применять речевые маркеры и формулы общения Владеет навыком анализа речевых маркеров и формул общения |

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины.

Объем дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» составляет 2 зачетных единиц/ 36 часов:

| Вид учебной работы | Всего, часов 72 | Очная форма |
|--|-----------------------|------------------|
| | | 2 Курс, 72 часов |
| | Очная форма | 1 семестр |
| Аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего в том числе: | 34 | 34 |
| Лекции (Л) | | |
| В том числе, практическая подготовка (ЛПП) | | |
| Практические занятия (ПЗ) | 34 | 34 |
| В том числе, практическая подготовка (ПЗПП) | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | |
| В том числе, практическая подготовка (ЛРПП) | | |
| Самостоятельная работа обучающихся (СР) | 38 | 38 |
| В том числе, практическая подготовка (СРПП) | | |
| Промежуточная аттестация (подготовка и сдача), всего: | | |
| Зачет | | |
| Экзамен | | |
| Итого: Общая трудоемкость учебной дисциплины(в часах, зачетных единицах) | 72 | 72 |

2.2. Содержание разделов учебной дисциплины (модуля)

| № п/п | Наименование раздела (темы) | Содержание раздела (тематика занятий) | Формируемые компетенции (индекс) |
|-------|---|--|----------------------------------|
| 1 | Классификация тюркских языков. Классификация тюркских языков в связи с исторической | Проблемы классификации тюркских языков. Процессы движения тюркских племен и разделения их языков. Классификации на основе фонетических и фонетико-морфологических, географических, грамматических признаков; особенности таких | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |

| | | | |
|---|---|---|--------------------------------|
| | периодизацией их развития и формирования | классификаций. Классификация на основе исторического процесса развития языков (с учетом истории тюркских народов, грамматики и лексики тюркских языков) | |
| 2 | Развитие и формирование тюркских языков | Древнетюркская эпоха (V-X вв.). Среднетюркская эпоха, или эпоха развития и формирования языков основных тюркских племен (X-XI вв.). Основные литературные и языковые памятники древне- и среднетюркских эпох (памятники орхонского и уйгурского письма, словарь М. Кашгарского, Огуз-наме, Сказание о моем деде Коркуте). | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| 3 | Новотюркская эпоха, или эпоха развития и формирования языков тюркских народностей (XV-XX вв.) Огузо-сельджукская подгруппа тюркских языков | Период формирования всех современных турецких народностей и языков (дифференциация и интеграция родоплеменных объединений и языков). Сельджукский и староосманский и язык. Специфические черты фонетической структуры, лексики, грамматического строя. | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| 4 | Формирование османского турецкого языка | Период становления и развития. Принятие ислама. Арабское и персидское воздействие на формирование языка. Арабизмы и персизмы в турецком языке. | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| 5 | Турецкий язык в XVIII-XIX вв. | Заемствования из западноевропейских языков. Стили в турецком языке (разговорный язык (Kaba Türkçe), язык буржуазии: ремесленников, торговцев и горожан (Orta Türkçe), литературный язык высокого стиля феодальной Турции (Fasih Türkçe). | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| 6 | Реформация турецкого языка (XIX). Диалекты и говоры турецкого языка | Первые идеи реформирования турецкого языка. Языковые реформы Ататюрка. Политика пуризма. Образование Турецкого лингвистического общества, его функции и деятельность. Регионы, в которых говорят по-турецки. Диалекты и говоры турецкого языка. Языки, оказывающие наибольшее влияние на современный турецкий язык. | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |

2.3. Разделы дисциплин и виды занятий

Очная форма обучения

| № п/п | Наименование раздела | Аудиторная работа | | Внеауд. работа | Объем в часах |
|-------|----------------------|-------------------|--------------|----------------|---------------|
| | | Л | ПЗ/ЛР | | |
| | | в том числе, | в том числе, | | |
| | | | | СР | Всего |
| | | в том числе, | в том числе, | в том числе, | в том числе, |

| | | ЛПП | ПЗПП/ЛРПП | СРПП | ПП |
|---|--|-----|-----------|------|----|
| 1 | Классификация тюркских языков. Классификация тюркских языков в связи с исторической периодизацией их развития и формирования | 1 | 5 | 6 | 12 |
| 2 | Развитие и формирование тюркских языков | 1 | 3 | 6 | 10 |
| 3 | Новотюркская эпоха, или эпоха развития и формирования языков народностей (XV-XX вв.). Огузо-сельджукская подгруппа тюркских языков | 2 | 2 | 6 | 10 |
| 4 | Формирование османского турецкого языка | 2 | 4 | 6 | 12 |
| 5 | Турецкий язык в XVIII-XIX вв. | 2 | 4 | 6 | 12 |
| 6 | Реформация турецкого языка (XIX). Диалекты и говоры турецкого языка | 2 | 6 | 8 | 16 |
| | <i>Итого:</i> | 10 | 24 | 36 | 72 |
| | <i>Всего:</i> | 10 | 24 | 38 | 72 |

2.4. Планы теоретических (лекционных) занятий Очная форма обучения

| № | Наименование тем лекций | Кол-во часов 10 семестре по видам работы | |
|----|--|--|------------------|
| | | Л | в том числе, ЛПП |
| | 4семестр | | |
| | РАЗДЕЛ 1. Классификация тюркских языков. Классификация тюркских языков в связи с исторической периодизацией их развития и формирования | 1 | 1 |
| 1. | Проблемы классификации тюркских языков. Процессы движения тюркских племен и разделения их языков. Принципы классификации тюркских языков. | 1 | 1 |
| | Раздел 2. Развитие и формирование тюркских языков | 1 | 1 |
| 1. | Развитие и формирование тюркских языков: древнетюркский (V-X вв.) и среднетюркский (X-XI вв.) периоды. | 1 | 1 |
| | Раздел 3. Новотюркская эпоха, или эпоха развития и формирования языков народностей (XV-XX вв.). Огузо-сельджукская подгруппа тюркских языков | 2 | 2 |
| 1 | Период формирования всех современных турецких народностей и языков (дифференциация и интеграция родоплеменных | 2 | 2 |

| | | | |
|---|--|---|---|
| | объединений и языков). Процессы формирования сельджукского и староанатолийского тюркского языков. | | |
| Раздел 4. Формирование османского турецкого языка | | 2 | 2 |
| 1 | Формирование среднеосманского (среднетурецкого) языка (XVII - первая половина XVIII вв.). Арабское и персидское влияние на османский язык. | 2 | 2 |
| Раздел 5. Турецкий язык в XVIII-XIX вв. | | 2 | 2 |
| 1 | Пути проникновения заимствований из западноевропейских языков в XVIII-XIX вв. | 2 | 2 |
| Раздел 6. Реформация турецкого языка (XIX). Диалекты и говоры турецкого языка | | 2 | 2 |
| 1 | Ретюркизация и модернизация турецкого языка после 1923 г. Диалекты и говоры турецкого языка. Языки, оказывающие наибольшее влияние на современный турецкий язык. | 2 | 2 |

2.5. Планы практических занятий

Очная форма обучения

| № | Наименование тем лекций | Кол-во часов 10 семестре по видам работы | |
|--|--|--|-------------------|
| | | ПЗ | в том числе, ПЗПП |
| | 4семестр | | |
| РАЗДЕЛ 1. Классификация тюркских языков. Клас-сификация тюркских языков в связи с исторической периодизацией их развития и формирования | | 5 | 5 |
| 1. | Алтайская и хуннская эпохи в развитии древнетюркских языков. Грамматическая характеристика тюркских языков. Классификации Н.А. Баскакова. Классификация О.А. Мудрака (фоно-морфостатистическая) и А.В. Дыбо (лексикостатистическая). | 5 | 5 |
| Раздел 2. Развитие и формирование тюркских языков | | 3 | 3 |
| 1. | Основные литературные и языковые памятники древне- и среднетюркских эпох, ареалы их распространения (памятники орхонского и уйгурского письма, словарь М. Кашгарского, Огуз-наме, Сказание о моем деде Коркуте). | 3 | 3 |
| Раздел 3. Новотюркская эпоха, или эпоха развития и формирования языков народностей (XV-XX вв.). Огузо-сельджукская подгруппа тюркских языков | | 2 | 2 |
| 1 | Период формирования всех современных турецких народностей и языков (дифференциация и интеграция родоплеменных объединений и языков). Процессы формирования сельджукского и староанатолийского тюркского языков. | 2 | 2 |
| Раздел 4. Формирование османского турецкого языка | | 4 | 4 |
| 1 | Процессы развития восточных и западных тюркских племен и языков. Выделение основных языковых общностей. Специфические черты фонетической структуры, лексики, грамматического строя сельджукского, староанатолийского языков. | 4 | 4 |
| Раздел 5. Турецкий язык в XVIII-XIX вв. | | 4 | 4 |
| 1 | Пути проникновения заимствований из западноевропейских языков в XVIII-XIX вв. | 4 | 4 |
| Раздел 6. Реформация турецкого языка (XIX). Диалекты и говоры турецкого языка | | 6 | 6 |
| 1 | Ретюркизация и модернизация турецкого языка после 1923 г. Диалекты и говоры турецкого языка. Языки, оказывающие | 6 | 6 |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | наибольшее влияние на современный турецкий язык. | | |
|--|--|--|--|

2.6. Планы самостоятельной работы обучающегося по дисциплине

Очная форма обучения

| № | Название разделов и тем | Виды самостоятельной работы | Трудо-емкость | Формируемые компетенции | Формы контроля |
|----|--|---|---------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1. | Классификация тюркских языков. Классификация тюркских языков в связи с исторической периодизацией их развития и формирования | Изучение теоретического материала по теме раздела | 2 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Устный опрос |
| | | Подготовка к практическому занятию | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Проверка упражнений |
| 2. | Развитие и формирование тюркских языков | Изучение теоретического материала по теме раздела | 2 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Тестирование |
| | | Подготовка к практическому занятию | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Коллоквиум |
| 3. | Новотюркская эпоха, или эпоха развития и формирования языков народностей (XV-XX вв.). Огузо-сельджукская подгруппа тюркских языков | Изучение теоретического материала по теме раздела | 2 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Устный опрос |
| | | Подготовка к практическому занятию | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Опрос, проверка упражнений |
| 4. | Формирование османского турецкого языка | Изучение теоретического материала по теме раздела | 2 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Контрольная работа |
| | | Подготовка к практическому занятию | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Тестирование |
| 5. | Турецкий язык в XVIII-XIX вв. | Изучение теоретического материала по теме раздела | 2 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Групповые творческие задания |
| | | Подготовка к практическому занятию | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Эссе |
| 6. | Реформация турецкого языка (XIX). Диалекты и говоры турецкого языка | Изучение теоретического материала по теме раздела | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Тест |
| | | Подготовка к практическому занятию | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 | Контрольная работа |

| | | | | | |
|--|--|---------|--|---------|--|
| | | занятию | | 4; ПК-1 | |
|--|--|---------|--|---------|--|

2.7. Планы практической подготовки

Очная форма обучения

| № | Наименование тем и элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью | Форма проведения (ЛПП, ПЗПП, ЛРПП, СРПП) | Кол-во часов в ...семестре |
|-----------------|--|--|----------------------------|
| | 4 семестр | | |
| РАЗДЕЛ 1 | | | |
| 1. | Первые идеи реформирования турецкого языка. | ПЗПП | |
| РАЗДЕЛ 2 | | | |
| 1. | Языковые реформы Ататюрка. | СРПП | |
| РАЗДЕЛ 5 | | ЗПП | |
| 1 | Диалекты и говоры турецкого языка | | |

3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ

При организации обучения студентов с инвалидностью необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с инвалидностью совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;
- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;
- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.
- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);
- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);
2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);
3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znanium.com>
2. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://biblio-online.ru>
3. Сайт «Тюркология. Тюркское языкознание»: <http://garshin.ru/linguistics/languages/nostratic/altaic/turkic/turkology.html>
4. Сайт Российского комитета тюркологов «Тюркология»: <http://www.turcologica.org/>
5. Сайт Российской Академии наук «Институт восточных рукописей»: http://turcologica.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_publications
6. Портал «Тюрк. Тюркология. Этнология»: <http://turkportal.ru/>

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях и самостоятельной работе обучающихся

| Семестр | Вид занятия | Используемые интерактивные образовательные технологии | Количество часов |
|---------|-------------|---|------------------|
| 1 | ПЗ | Обучение в сотрудничестве | 8 |

| | | | |
|--------|----|---------------------------|----|
| 1 | СР | Обучение в сотрудничестве | 4 |
| Итого: | | | 12 |

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения

- Входное тестирование – не предусмотрено
- Текущий контроль – проводится на каждом занятии и представляет собой проверку материала, усвоенных студентами самостоятельно и на занятиях. Текущий контроль не обязательно заканчивается выставлением отметки. В некоторых случаях (как, например, участие в ролевой игре, дискуссии), контроль может осуществляться в форме мониторинга и завершаться исправлением допущенных студентами ошибок и письменными либо устными рекомендациями для совершенствования навыка или развития умения.

- Промежуточная аттестация – зачет

6.2. Тематика рефератов, проектов, творческих заданий, эссе и т.п.

1. Периодизация истории турецкого языка.
2. Огузская группа тюркских языков
3. Основные тенденции развития звукового состава турецкого языка
4. Распространение турецкого языка за пределами Османской империи
5. Средства словообразования в османском и турецком языках.
6. Введение книгопечатания. Его роль в развитии турецкого языка.
7. Сильные глаголы в османском языке
8. Морфологическая система тюркских языков
9. Основные образцы древней тюркоязычной литературы
10. Задачи и методы современной тюркологии в России

6.3. Курсовая работа Не предусмотрено

6.4. Вопросы к зачету

1. Основные черты синтаксиса тюркских языков
2. Место турецкого языка в классификации урало-алтайских языков
3. Современные классификации урало-алтайских языков
4. Периодизация истории турецкого языка.
5. Литература Дивана
6. Эволюция турецкого языка
7. Литература древних тюрков
8. Огузская группа тюркских языков
9. Грамматический строй тюркских языков
10. Лексический состав древнетюркских языков
11. Словари тюркских языков раннего периода
12. Основные тенденции развития звукового состава турецкого языка
13. Основные тенденции развития грамматического состава турецкого языка
14. Диалекты турецкого языка

15. Лингвистическая ситуация в среднетюркский период
16. Заимствования в турецком языке.
17. Распространение турецкого языка за пределами Османской империи
18. Образование национального языка
19. Средства словообразования в османском и турецком языках.
20. Современные способы словообразования
21. Введение книгопечатания. Его роль в развитии турецкого языка.
22. Цели и задачи исторической диалектологии
23. Периоды в истории турецкого языка
24. Сильные глаголы в османском языке
25. Грамматические категории прилагательного в османском языке
26. Грамматические категории существительного в османском языке
27. Средства словообразования в османском языке
28. Сильное и слабое склонение прилагательных в тюркских языках
29. Морфологическая система тюркских языков
30. Генезис и формирование турецкого языка
31. Основные образцы древней тюркоязычной литературы
32. Поэзия тюрков VI-XIII вв.
33. Язык тогуз-огузов (Девяти огузов) – союза девяти огузских племен
34. Тюркский героический эпос как историко-этнографический источник
35. Задачи и методы современной тюркологии в России

6.5. Вопросы к экзамену

Не предусмотрено

6.6. Контроль освоения компетенций

| Вид контроля | Контролируемые темы (разделы) | Компетенции, компоненты которых контролируются |
|--|--------------------------------------|---|
| Коллоквиум | 1,2,4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| Контрольная работа | 5, 6 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| Круглый стол (дискуссия, полемика, диспут, дебаты) | 3 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |
| Эссе | 4 | УК 2; УК-3; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1 |

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Основная литература

1. Бартольд, В. В. Тюрки. 12 лекций по истории тюркских народов Средней Азии / В. В. Бартольд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 154 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-11245-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/444792>

7.2. Дополнительная литература

1. Лексикология современного турецкого языка (практический курс) [Текст] : учебно-методическое пособие / И. А. Батанова, А. А. Евсеева ; МГГЭУ, Кафедра восточных языков. - М. : МГГЭУ, 2019. - 52 с.
2. Современный турецкий язык: практический курс: начальный уровень А (А1+А2) [Текст] : ключи ко всем упражнениям и тестам. Турецко-русский словарь (5000 слов) / Э. Гениш, А. О. Шенол, К. Фурат. - М. : ЛЕНАНД, 2019. - 680 с.

7.3. Электронные ресурсы

1. Электронная библиотека «Знаниум»: <https://new.znanium.com>
2. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://biblio-online.ru>
3. Сайт «Тюркология. Тюркское языкознание»:
<http://garshin.ru/linguistics/languages/nostratic/altaic/turkic/turkology.html>
4. Сайт Российского комитета тюркологов «Тюркология»: <http://www.turcologica.org/>
5. Сайт Российской Академии наук «Институт восточных рукописей»:
http://turcologica.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_publications
6. Портал «Тюрк. Тюркология. Этнология»: <http://turkportal.ru/>

7.4. Методические указания и материалы по видам занятий

Практические занятия, как и семинарские, ориентированы на закрепление изученного теоретического материала и формирование определенных профессиональных умений и навыков. Под руководством и контролем со стороны преподавателя студенты выполняют конкретные задания, упражнения, решают комплексы задач. Одни из них служат иллюстрацией теоретического материала и носят воспроизводящий характер, они выявляют качество понимания студентами теории. Другие представляют собой образцы задач и примеров, разобранных в аудитории. Для самостоятельного выполнения требуется, чтобы студент овладел показанными методами решения. Следующий вид заданий может содержать элементы творчества. Одни из них требуют от студента преобразований, реконструкций, обобщений. Для их выполнения необходимо привлекать ранее приобретенный опыт, устанавливать внутриспредметные и межпредметные связи. Решение других требует дополнительных знаний, которые студент должен приобрести самостоятельно. Третьи предполагают наличие у студента некоторых исследовательских умений. Практические занятия стимулируют мышление, сближают учебную деятельность с научным поиском и, безусловно, готовят к будущей практической деятельности. В этой связи рекомендуется:

1. Посещать все семинарские, лабораторные и другие практические занятия. Это залог успешного освоения программного курса в целом и грамотной организации самостоятельной работы. Любой семинар или практическое занятие воспринимать, как

уникальную возможность овладеть знаниями, полезными навыками, необходимой профессиональной техникой.

2. Приучить себя заранее готовиться к занятиям. При подготовке к практическому занятию необходимо:

- проанализировать тему, продумать вопросы, главные проблемы, которые вынесены для коллективного обсуждения;

- особо выделить собственное мнение, которое сложилось в процессе самостоятельной подготовки и аргументы его обосновывающие;

- записать вопросы, возникшие при изучении проблемы и обязательно получить на них ответы во время практического занятия.

3. В процессе работы на занятии важно:

- не отвлекаться, внимательно слушать ответы других студентов, соотносить их со своим мнением, с изученной теорией, с личной практикой;

- активно высказывать свою точку зрения, доказывать ее, подкрепляя научной информацией, фактами;

- быть убедительным, особенно в ситуациях критики других;

- помнить, что критика должна носить конструктивный характер, содержать в себе альтернативное предложение.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Организация деятельности во время самостоятельной работы может быть различной. По форме самостоятельная работа может быть аудиторной под руководством преподавателя и внеаудиторной с участием преподавателя и без него. Аудиторная самостоятельная работа, как правило, осуществляется на лекции, практических, лабораторных, семинарских занятиях и представляет собой форму самостоятельной продуктивной в учебном отношении деятельности студентов: совместные рассуждения, расшифровка тезиса, «включение в дискуссию» с обоснованием своей точки зрения, выполнение определенного объема задания, тематические диктанты, контрольные работы и т.п. Внеаудиторная самостоятельная работа предусматривает изучение научной и специальной литературы, подготовку к занятиям, выполнение заданий по темам, вынесенным на самостоятельное изучение. Она обычно корректируется, контролируется и оценивается преподавателем или самим студентом через вопросы для самоконтроля. Практические или творческие задания для самостоятельной работы могут быть направлены как на углубленную проработку теоретического материала, так и на формирование определенных профессиональных умений, профессионально значимых личностных качеств. Задания предлагаются в виде практикума или могут быть даны

преподавателем непосредственно на занятии. Каждое задание сопровождается рекомендациями по его выполнению, схемой анализа проделанной работы.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА С ЛИТЕРАТУРОЙ

Необходимую для учебного процесса и научных исследований информацию вы черпаете из книг, публикаций, периодической печати, специальных информационных изданий и других источников. Успешному поиску и получению необходимой информации содействуют знания основ информатики, источников информации, составов фондов библиотек и их размещения. Умение работать с информацией складывается из умения быстро найти требуемый источник (книгу, журнал, справочник), а в нем – нужные материалы; из умения разобраться в нем, используя при этом различные способы чтения. Чтение научных книг существенно отличается от чтения художественной литературы. При чтении поэзии, прозы работает в основном воображение; при изучении научно-технических книг требуется определенное напряжение внимания, чтобы глубоко понять смысл прочитанного. Уметь читать книгу и понимать ее – разные вещи. Приступая к изучению содержания книги, необходимо, прежде всего, определить цель работы. Уяснение цели мобилизует мышление на усвоение материала, концентрирует его внимание на главном, определяет способ чтения. В учебной практике цели чтения книг могут быть разными:

- общее ознакомление с содержанием книги (учебника, учебного пособия или монографии);
- поиск дополнительного материала по изучаемому вопросу или углубленное изучение существа вопроса;
- поиск определений, понятий терминов, уяснение их существа; - подбор доказательств и примеров, теоретических установок;
- изучение источника определенных проблем или практических задач; - расширение и углубление знаний по определенной проблеме, вопросу. Возникает вопрос: как читать и писать так, чтобы время, потраченное на это, не пропало впустую. Существуют общепринятые правила грамотного чтения учебной и научной литературы. Изучение литературы должно состоять из двух этапов:

1 этап. Предварительное знакомство с книгой. Работа с книгой начинается с общего ознакомления. Для этого рекомендуется прочитать титульный лист, аннотацию и оглавление, затем внимательно ознакомиться с предисловием, введением и заключением. Прежде всего, читается заглавие, название книги. Общее ознакомление с книгой заканчивается просмотром имеющихся в ней приложений и другого справочного

материала, с тем, чтобы можно было легко найти материал, если в нем возникает необходимость. После этого можно приступить к углубленному изучению книги.

2 этап. Чтение текста. Общепринятые правила чтения таковы: - читать внимательно – т.е. возвращаться к непонятным местам. - читать тщательно – т.е. ничего не пропускать. - читать сосредоточенно – т.е. думать о том, что вы читаете. - читать до логического конца – абзаца, параграфа, раздела, главы и т.д. Разные тексты и цели ознакомления с книгой требуют разных способов чтения, т.е. разных способов извлечения информации.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| №п/п | Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий | Перечень оборудования и технических средств обучения |
|------|---|--|
| 1 | Компьютерный класс Аудитория 302 | 11 компьютеров. Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет |
| 2 | Лекционная аудитория Аудитория 304 | Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ |
| 3 | Аудитория 511 | Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов |

| | | |
|---|--|--|
| | | <p>Акустическая система Sven</p> <p>Интерактивная доска Smart Board</p> <p>Проектор Epson EH-TW535W</p> <p>1. ЭБС НЭБ</p> <p>2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL»</p> <p>3. Электронная библиотека МГТЭУ</p> |
| 4 | Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412 | <p>Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт.</p> <p>Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт.</p> <p>Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.</p> |

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

[illegible]